THE NEW CANADIAN

An Independent Weekly For Canadians of Japanese Origin

Vol. XI, No. 36—10c Per Copy | TORONTO, ONTARIO | $5 per 1 year — Wednesday, September 15, 1948

Four-Man Delegation Seek Civic Vote for B.C. Chinese

Vancouver City Council to Back Proposal at UBCM Convention

Vancouver, B.C.

British Columbia Chinese, now vigorously campaigning, may soon win the right to vote in civic elections.

Though not taking direct action, the Vancouver city council has shown itself to favor the measure, when on Sept. 2, it instructed its delegates to the forthcoming convention of the Union of B.C. Municipalities to propose the granting of the civic vote to Chinese Canadian citizens.

This action followed the appearance of Denis Murphy, Vancouver lawyer, before the council members. Representing the Chinese Benevolent Association, he argued that the Chinese who "control and own thousands of dollars worth of property" and pay taxes on them should have the right to vote.

The city council's attitude up to this time has been to wait and see how other B.C. municipalities act in the matter rather than take the initiative.

Among the city council members are Alderman H. D. Wilson and Alderman J.D. Cornett.

The Chinese will send a four-man delegation to the UBCM convention which is expected to meet soon at Harrison Hot Springs. Leader of the delegation, 31-year-old Richard Mar, is a veteran who believes the fact that 400 B.C. Chinese served in the forces during World War II is one good reason Chinese Canadians should have the franchise.

The fight to vote in provincial elections was secured by the British Columbia Chinese in the spring of 1947 through an amendment passed by the legislature. This led automatically to the acquisition of the federal franchise, since the Dominion Elections Act at that time denied franchise to the B.C. Chinese because the latter were denied franchise by the province in which they lived.

The Dominion Elections Act, however, was amended this spring to remove the restrictive clause referred to, and thus extended the franchise to Japanese Canadians in B.C. as well.

According to Canadian Press reports, the first Chinese came to British Columbia 90 years ago. At present, there are approximately 17,000 Chinese in B.C., 10,000 of them living in the city of Vancouver.

Toronto Organizations to Begin Extensive Japan Relief Canvass

TORONTO—A house-to-house canvas will be started soon in Toronto for the purpose of raising funds for Japan relief, it was decided at the Japanese Relief meeting held at Church of All Nations on Sept. 10.

The meeting, sponsored by Issei Division of the JCCA, was attended by representatives of various Toronto Nisei organizations.

Eight Toronto organizations are expected to take part in the drive. Deadline is end of October. Although it is planned to cover every Japanese Canadian home, in case of omissions it is requested that donations be forwarded to T. Kameoka or Z. Shin.

The Japan Relief Committee is asking for support in this first extensive canvas in Toronto for Japan Relief. It is planned later to cover other parts of Ontario in the drive.

TORONTO — Present day life in Japan will be described by Rt. Rev. M. H. Yashiro, Bishop of Kobe and Primate of Japan, at a meeting at St. James Parish House, 65 Church St., on Sept. 17, at 8.30 p.m. The address is sponsored by Issei Division of the Toronto JCCA. The Bishop will speak in Japanese.

ABOUT TOWN

By K.D.

According to news reports, the jury of nine women and three men who tried Tomoya Kawakita for treason had a tough time arriving at their verdict.

As brought out during the trial, Kawakita himself had no inkling of the fact that his record as interpreter at Oeyama prison camp would land him in hot water.

The charges of brutality brought against Kawakita are comparatively mild as brutalities go, if we are to judge by the newspaper reports. The most serious charge — that of having had a hand in the beating of a sick marine who subsequently died — was one on which there was conflicting evidence, and no conviction.

According to one report, the result of the first ballot taken shortly after the jury retired, showed 9-3 for guilty on most counts.

Dissenters were Mrs. Marie Ziegler, Gertrude Shoemaker (a Negro), and Susan Nagumo (a Japanese American stenographer).

The three held out until the 7th day when Miss Shoemaker gave in. Next morning Miss Nagumo weakened, and left Mrs. Ziegler as the lone dissenter. She capitulated late that day.

Said one juror to a newsman: "Mrs. Ziegler objected to everything, she fought us tooth and nail.

"Mrs. Ziegler said everything in the world was wrong. She charged we were all against Kawakita. She reminded us he had a father and mother too, and she said she believed the witnesses for the prosecution were lying.

"The only point on which the jurors could agree until the 7th day was that Kawakita was an American.)

"Another holdout, Gertrude Shoemaker got tired on Wednesday although she had been weakening since Monday.

"The Nagumo girl gave in Thursday morning. Finally Mrs. Ziegler announced she was ready to vote and declared that she now saw everything in a different light."

Result: Kawakita was convicted on eight of the 13 charges. Said the foreman, Mrs. Nickel: "I personally felt he was guilty on all 13. I am an American."

• •

Towards the close of the deliberations, Los Angeles Times reported (Aug. 31) that Miss Nagumo gave no visible indication of her position and made no comment, and that she chatted amicably with the other jurors en route to and from meals. But she collapsed after the verdict.

Mrs. Ziegler, however, was observed as being somewhat distraught in the final days of the deliberations.

Once Anti-Nisei, Hood River to Honor Sgt. Hachiya

HOOD RIVER, Ore. — Sgt. Frank Hachiya of Hood River, who died on Jan. 3, 1945 from the bullet of a Japanese sniper while on a volunteer scouting mission in the Battle for Leyte, will be buried in his native Hood River, it was reported by the local JACL chapter last week.

High civilian and military dignitaries will attend the burial rites to be held when Sgt. Hachiya's body is returned from the Phillipines.

A regent of the Oregon Daughters of the American Revolution is one of the expected speakers.

Hood River, which was violently anti-Japanese during the war, had removed the names of 16 Japanese American soldiers from the county honor roll.

The names were subsequently restored but not until there had been a nation-wide publicity on the incident.

Judge Mathes Sets Oct. 5 as Date For Hearing on Kawakita Appeal

LOS ANGELES, Calif.—October 5 is the date set by Federal Judge William C. Mathes for the hearing of the appeal motion on behalf of Tomoya Kawakita, 27, who has been convicted of eight of 13 overt acts charged in the treason indictment, it was reported here last week.

The verdict carries a possible death sentence, but U.S. Attorney James D. Carter made no demand for it. Minimum sentence is five years on each count.

Defence attorney Morris Lavine said he would appeal, carrying the case to the U.S. Supreme Court if necessary. He said Kawakita should be freed of the treason charge because he was not found guilty on all counts.

Kawakita was taken back to the county jail following the verdict without being allowed to talk to his father or his sisters.

In a statement to newsmen he declared: "I am innocent and I am confident I will be vindicated ultimately. At no time have I been disloyal to the United States, nor did I betray the United States.

The jury voted Kawakita guilty on the two major issues of the case. It declared that he was an American citizen owing his allegiance to the United States in the period from Aug. 8, 1944 to Aug. 24, 1945 during which he was accused of brutally treating American prisoners. It decided that Kawakita, while an American citizen, cast his lot and adhered to enemies of the United States with an intent to betray the United States.

The jury also found Kawakita guilty of specific acts of cruelty and brutality against American prisoners of war at the camp.

Kawakita showed no emotion when the verdict was read, beyond blinking his eyes rapidly.

Transfer $1000 To National JCCA

TORONTO — The special trust fund of the National JCCA will be swelled by over $1000 when the funds of the former Japanese Canadian Association is transferred to it.

The proposal that the fund be disposed of in this manner was approved by the former executive of the Association who met in Toronto on Sept. 11.

Announcement of this proposal will be carried in The New Canadian, and former Association members who object or have other proposals will be requested to write Mr. E. Kagetsu of Toronto, by the end of October.

Highlights of JACL Convention At Salt Lake City

SALT LAKE CITY, Utah.—Following are the highlights of the Japanese American Citizens' League Biennial Convention which ended here Sept. 9:

1. Hito Okada was re-elected president.

2. A record budget of $140,000 was passed for the Anti-Discrimination Committee of the JACL for twin objectives of Issei naturalization and processing of evacuation claims, during the next 12 months.

3. A budget of $70,000 was passed to cover national JACL expenses for the next two years.

4. The JACL pledged itself to pushing the legislation to permit Issei naturalization, and also to assisting the filing of evacuation claims.

5. Resident Japanese aliens were given non-voting membership in the JACL.

6. Special projects proposed included preparation of a JACL history and resettlement studies.

7. June Yoshimoto of Los Angeles won the JACL beauty queen title.

8. It was recommended that the national JACL headquarters remain at Salt Lake City for another two years.

9. Chicago took the bid as site of the 1950 JACL convention.

10. Fred Tayama of Los Angeles, with a low gross of 161, won the national JACL golf title on the tough Bonneville cource.

11. 450 delegates and observers registered for the convention.

Nisei on the Education Front

September Summons Students, Teachers, Back to School

As school bells rang right across Ontario last week, thousands of youngsters and others not so young headed for classrooms to learn their reading, writing and arithmetic.

Among them will be the children of some 7000 Japanese Canadians in the province.

But since the evacuation, another element has entered the education scene. Nisei are gradually going into teaching.

Among the better know Nisei teachers is Henry Ide, who took a year out from teaching last year, but this year is returning to the precincts of Pickering College. He will teach upper school commercial subjects. A Bachelor of Commerce (University of British Columbia), he also has a degree from the Hamilton Normal School.

Kim Takimoto is another UBC graduate who is expected to continue in the teaching profession.

Then there are some who will be roughing it in the north woods, in one or two room school houses, teaching the ABC to many a son or daughter of the newer immigrants.

This year at least two Nisei are expected to enter the profession in Ontario for the first time.

Dick Takimoto, a McMaster grad who received additional training this year at the Ontario College of Education, will teach in a rural school near Hamilton.

Grace Yamaguchi, a graduate of the Hamilton Normal school, is expected to fill a position in the Hamilton public school system.

• • •

While news is sparse from the other provinces, Alberta and B.C. report several Nisei in the teaching profession.

Tetsuo Aoki and Roy Oshiro in southern Alberta are veterans of several years' standing.

In B.C., some of the teachers who got their training in the ghost town classrooms have stayed to teach in other rural community schools.

One of them is Ayako Atagi, who spent her summer with her family in Kaslo.

Both New Denver and Lillooet have Nisei schoolmarms.

With a large number of Japanese Canadians enrolling each year at universities, it is not unexpected that many of them have teaching fellowships, and in one case at least, a permanent position on the faculty.

Robert Hikida is reported to be on the Agriculture department faculty at the University of Manitoba.

THE NEW CANADIAN

2406 Yonge St. Phone MO. 1979 Toronto, Ont.

An independent weekly organ published as a medium of expression among the people of Japanese origin in Canada

Kasey Oyama .... Editor

Takaichi Umezuki .... Japanese Section Editor

Rates: In Advance—$2.00 for 20 weeks; $2.50 for six months, $5.00 for one year.

Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa

TORONTO, ONTARIO, WEDNESDAY, SEPT. 15, 1948

A SPECIAL NOTE FOR NEW CANADIAN READERS

SEPTEMBER marks the beginning of club activities. It also signals the start of fall sports. With the intention of encouraging better coverage to Japanese Canadian activities across the country, we have printed business reply envelopes which all clubs and correspondents are invited to use for their regular reports. Write to The New Canadian today for a supply of these postage-free envelopes.

* * *

WE REGRET that due to unavoidable circumstances, we have been unable to publish the regular 12-page edition this week. We hope to be back to full size next week.

THE NEW CANADIAN.

ACKNOWLEDGEMENTS

The New Canadian acknowledges with thanks generous donations from the following:

Mr. T. Sasaki, Ottawa, on the occasion of his son's marriage.

Anonymous, Toronto.

LETTERS

Letters for the following persons are being held at The New Canadian office:

Miss Kuniko Morishita, from K. Eto, Japan.

Mr. Taisuke Takeda, from A. Takeda, Japan.

Miss uJne Ito, from L. Ariga, Japan.

Miss Tamiko Tanizaki, from Masako Kato, Japan.

Miss Matsue Tateishi, from T. Kawaguchi, Japan.

Personal Notes Across Canada

ENGAGEMENT

TORONTO — The engagement has been announced of Miss Emily Yamanaka, third daughter of Mr. and Mrs. Hirokichi Yamanaka of Toronto, to Mr. Roy Hiroshi Nose, son of Mr. and Mrs. Seihachi Nose of Montreal, on Sept. 1 at the home of Mr. and Mrs. Yamanaka.

Baishakunins are Mr. and Mrs. Saburo Shinobu.

WINNIPEG — The engagement was announced of Miss Sue Homma, whose mother resides in Greenwood, B.C., to Mr. Elmer Oike, son of Mr. and Mrs. K. Oike of Winnipeg, on Sept. 3.

WINNIPEG — The engagement has been announced of Miss Sueko Marge Nakashima, second daughter of Mr. and Mrs. Eikichi Nakashima of North Kildonan, to Mr. Satoru Tony Okabe, second son of Mr. and Mrs. Terukichi Okabe of Winnipeg, at a party held at Shanghai Chop Suey on Sept. 6.

Baishakunins are Mr. and Mrs. Hisao Kondo of Winnipeg.

WINNIPEG — The engagement was announced on Sept. 3 of Miss Sueko (Sue) Homma, youngest daughter of Mrs. Matsu Homma, to Mr. Eich (Elmer) Oike, second son of Mr. and Mrs. Kyusuke Oike of Winnipeg. Both of Winnipeg.

Baishakunins are Mr. and Mrs. Tokuji Hirose and Mr. and Mrs. Katsutaro Ito.

MARRIAGE

OKUNO — NISHIMURA

TORONTO — St. Matthews Anglican Church was the scene of the wedding of Polly Fujiye, youngest daughter of Mr. and Mrs. Chonosuke Nishimura and Mr. Matthew Shigekazu Okuno, eldest son of Mr. and Mrs. Mosaburo Okuno of London, on Sept. 4.

Given in marriage by her father, the bride wore a gown of white satin with skirt flowing into a long train. A coronet held her finger-tip veil and she carried a white bible with a cluster of orchids. Mrs. Frank Nakagawa, matron-of-honor, wore a turquoise crepe gown and carried a bouquet of roses and carnations.

Mr. Dave Shiozaki of Montreal was best man and ushers were George Nishimura and Kenji Okuno. The Rev. W. Barnes officiated the double ring ceremony.

Mr. Harry Kumano was soloist during the signing of the register. A reception was held in the Continental Room of the St. Regis Hotel.

MACHIDA — HOSHINO

GERALDTON, Ont. — The marriage of Miss Yoshiko Hoshino, fourth daughter of Mr. Masutaro Hoshino of Geraldton, and Mr. Haruo Machida, eldest son of Mr. Torakichi Machida of Hamilton took place on Aug. 28 at the Geraldton United Church.

Go-betweens were Mr. and Mrs. Genji Hayashi and Mr. and Mrs. Tamotsu Sunahara.

TSUCHIYA — AMANO

REVELSTOKE, B.C. — Miss Miyoko Amano, daughter of Mr. and Mrs. Teiichi Amano, was united in matrimony to Mr. Kazuo Tsuchiya, second son of Mr. and Mrs. Hajime Tsuchiya, at a pretty wedding ceremony on Sept. 4 at the United Church. A reception was held later at the home of Mr. and Mrs. Tsuchiya.

Go-betweens were Mr. and Mrs. Jinichi Kono.

* * *

BIRTH

KAMLOOPS, B.C. — Born to Mr. and Mrs. Mitsuo Yokogne a daughter, Linda Kazuye, on Aug. 30 at the Royal Inland Hospital, weighed 6 lbs. 4 ozs.

CRANFORD, Alta. — Born to Mr. and Mrs. Gero Omotani of Cranford, Alta., a daughter Linda Setsuko, at Taber Hospital.

TORONTO — Born to Mr. and Mrs. Doug Fujimoto, 655 Yonge St., at Women's College Hospital on Sept. 6, a daughter, Sharon Naomi. Weight: 8 lbs. 2½ ozs.

OBITUARY

REIKO KAMACHI

NEW DENVER, B.C. — Miss Reiko Kamachi, eldest daughter of Mr. Otoji Kamachi of Kamloops, B.C., died at New Denver hospital on Sept. 1. The funeral was held on Sept. 7 in Kamloops, B.C.

CHANGE OF ADDRESS

Mr. and Mrs. T. Isozaki and family have moved to their new home at 2 Laurier Ave., Toronto.

* * *

The Takaoka family and George Takeda, formerly of 133 Victor Ave., would like to advise friends of their change of address to 49 Stephenson Ave., Toronto.

TORONTO. — A general membership, wind-up and election meeting of the JCCA Tennis club will be held at the Church of All Nations on Sept. 21, at 8 p.m. All members are requested to turn out to this important meeting.

CLUB AND LOCAL NEWS

Arrange Pre-Hearing Interviews But Many Claimants Fail to Attend

TORONTO — The local JCCA Committee on Claims hearing reports that the response to notices they have sent to claimants requesting their presence for an interview with the Co-operative Committee's counsel has been very poor. During the first week only 50% of the claimants notified turned up.

Counsel has received all documents pertaining to each claim from the Custodian's files. He will study them with the claimant and plan the case accordingly.

If the claimant does not appear for these preliminary interviews, he may jeopardize the success of his claim, the Committee said.

The Ontario District Council announces that the preliminary interviews will be held in London on Sept. 18 - 19; Chatham, Sept. 25 - 26; Hamilton, Oct. 2 - 3. Arrangements are being made by responsible local organizations.

For these interviews the claimant is asked to bring all documents pertinent to his claim, such as appraisals, photos of his property, insurance papers, any offers of purchase, etc.

If a claimant has changed address since his claim was made he should notify the JCCA, 84 Gerrard East, Ad 2547, immediately.

Girl Softballers Throw Dance In Montreal

MONTREAL — All summer long the Teen-Agers, Bussels and Fellowship girls have been playing a game that resembles — correct me if we're wrong — softball! No matter what tag you give to our brand of cavorting, the ball games have been thoroughly enjoyed by the girls, and we'd like the rest of you to join in the fun as we wind up the season. So, to bring the series to an end, the Montreal Nisei ette Softball League is presenting a dance on Saturday, September 18 from 9:00 to 12:30. The place for you to be on this merry evening is the Jewish Assistance and Social Youth Centre, 5101 Esplanade. That is on the corner of Laurier, two blocks east of Park Avenue.

Haven't checked with Dorval yet as to weather, but who cares about rain as long as there's good music—which we will provide, and as long as there are stars in her eyes and moonglow in his heart — which you will have to bring out. A presentation to the championship team will be the feature of the night.

TNT Announces Fall Program

TORONTO — After a period of brief summer inactivity, St. George's Hall will again open its doors this Saturday, Sept. 18, at 8 p.m. sharp as the bi-weekly TNT meetings resume.

The meeting attracts an average crowd of 200, and included in the program are such activities as dancing, pingpong, etc.

TNT executive intends to widen its activities this fall to include more sports and something cultural on the side.

Good Program Promised by Fellowship Group

TORONTO — The first meeting of the Nisei Christian Fellowship Group will be held on Wednesday, September 22, in the Metropolitan Church House from 8 p.m. A very interesting program has been planned by the new president John Onodera. Games and refreshments are promised. All are invited for the enjoyable evening.

Married Group Resumes Meetings

TORONTO—The Young Married Couples Group will hold its first fall meeting on Thursday, Sept. 23, 8:15 p.m., at Morley Punshon Room, Metropolitan Church. Instead of the usual devotional service, Rev. Shimizu will lead a discussion on problems vital to our every day life. Following this will be a musical program. A cordial welcome is extended to all interested.

Fellowship Group "Get Acquainted" September 28

MONTREAL — A sunny autumn day, broad highways and wooded country lanes were settings for the grand Fellowship bicycle ride on Sept. 5. The destination, Ideal Beach, was perfect for swimming, touch rugby, the many hilarious relay games, and the architectural abilities of Jeannine Tsuyuki and Rei Nichio. We were glad to have with us Johnny Miura and Tommy Takashima from Toronto who agreed that Montreal was just wonderful.

Commencing the fall season, the first Fellowship meeting will be held on Tuesday, Sept. 28 at 8 p.m. at St. James United Church (City Councillor St. entrance). It will be a Get-Acquainted Nite full of fun, talent, brain teasers, and dramatic presentations. Quartettes, sing son, and refreshments complete the evening. Everyone is cordially invited.

Lockport is Scene Of Rendezvous

WINNIPEG — The Co-ed Canteen, after a dormant summer, will resume its activities this month with the much anticipated trip to the Rendezvouz at Lockport, on Saturday, Sept. 18.

Remembering last year's successful event, a joint committee from Y. Pegs and Niseiette Canteen have planned to charter two buses to accommodate the crowd.

The clubs will resume regular bi-weekly Canteens in October, and it is hoped that members will co-operate in order to assure an enjoyable and active year.

Social Calendar

SEPTEMBER

17—Toronto, Address by Bishop Yashiro, St. James Parish House, 65 Church St., 8 p.m.

18—Winnipeg, Rendezvous at Lockport, sponsored by Y. Pegs and Co-ed Canteen.

18—Toronto, Japanese movie, Ukrainian Hall, 300 Bathurst, 7 p.m.

18—Toronto, Club TNT meeting, St. George's Hall, Stephanie and John, 8-11 p.m.

18—Montreal, Niseiette Softball League dance, Jewish Assistance and Social Organization, corner Esplanade and Laurier, 9-12.30.

19—Toronto, Buddhist equinox service, showing of B.C. films by Rev. Kawamura, Ukrainian Hall, 3 p.m.

19—Toronto, Bums vs. Danforth Cleaners, Christie Pits, 10 a.m.

19—Toronto, JCCA Women's tennis finals, Bellwood courts, 9:30 a.m.

19—Toronto, Nisei open tennis, singles, Trinity courts, 7 a.m.

22—Toronto, Metropolitan Nisei fellowship, Church House, 8 p.m.

23—Toronto, Young Married Couples Group meet, Morley Punshon Room, Metropolitan Church, 8:15 p.m.

25—Winnipeg, Nisei mixed bowling opens season, 8 p.m.

26—Toronto, JCCA mixed doubles, Bellwood courts.

28—Montreal, Fellowship Group meeting, St. James Church, 8 p.m.

LEADING SALESMAN

The Dominion Life Assurance Company Congratulates

BILL TAKEDA

A member of its 1948 Production Club

Dominion Life

Diamond Engagement Rings, Birthstones And Jewellery ...
Sales, Elgin and Hamilton Watches
Community and International Silverware
Prompt Attention to Mail Order Repairs
When in Chinatown—It will pay you to visit us
LOWE BROS.
Watchmakers & Jewellers
35 ELIZABETH STREET TORONTO EL. [illegible]

KEEP SUPPLIED
With Best Stock of Japanese Foodstuffs from
PASQUALE BROS.
135 King St. East, Toronto
DEALERS IN ORIENTAL FOODSTUFFS
Shoyu, Rice, Salad Oil, Noodles, Seasonings, etc.
— FREE DELIVERY —
Telephone orders taken in Japanese by Miss K. Obokata
Phone Elgin 7397

日會のニッポン難民救済金
婦人共立育児會に寄附して解決

懸案になつてゐた加奈陀日本人難民救済金中より「日本難民救済金」として久岡文治氏が帰國の際持つて行つた金のことにつき、つぎのごとき書面に接したので全文を掲載する

一九四八年九月二日
在外同胞救済委員會 事務局長 丸山義吉
梅月高市殿

永間かねてより懸案となつてゐました元日本人會長久岡文治氏持参の日本の社會事業團體への寄附金問題は本會のあつせんにより本日財團法人婦人共立育兒會に寄附し解決致しましたのでそのてん末御報告申し上げます

（一）寄附が何故おくれたか

久岡氏歸國當時は引揚者の持参金は一千圓を除き他は封鎖されたことが寄附のおくれた最大原因です尤も久岡氏は外務省等にも相談適當な寄附先をさがしていましたが外務省其他政府機關が之を引受けるも會計法により國庫に收入され其支出は非常に困難になるおそれもありなか／＼寄附先が決定されなかつたことも一つの原因です。本會に對し在加同胞より本問題に對する問ひ合せがあつたので本會は在外同胞の連絡機關の立場から圓滿解決することに努力することゝなり日本國内の社會事業を所管する厚生省の葛西次官、木村社會局長、水野同施務課長等に面談した處、同省は最近急に増加した棄兒の救濟に主力を注いでいる東京都港區財團法人婦人共立育兒會を推薦してきましたので本會に於て調査の結果適當と認めたので本會常務委員[illegible]氏及原事務に於て久岡氏と相談の上同會に寄附することに決定、銀行預金の封鎖解除を待つていた譯です

（二）婦人共立育兒會の沿革

同會は明治二十四年創立以來不幸な乳幼兒の育成に努力してこの屢々御下賜金を受けている優良團体で現在は總裁に元竹田宮妃殿下は竹田恒徳氏夫人、會長に大久保元侯爵夫人が當り、乳幼兒診療所保健施設を經營、困窮者の施療及は直營で治療に當り、別に乳兒を十名を收容する育兒院を神奈川縣に三ヶ所に兒童保護所をも經營しています。事業責任者は中鉢不二雄博士、會計監督者は[illegible]、事務課長は永野六郎氏で、收容兒童の育成成績は連合軍及ララ委員會も推賞しています。

（三）寄附金額は一萬三千五百圓

これは持参のカナダ弗一千弗を當時の交換率一三・五で換算銀行に封鎖された額です

右の通りでありますが本會はこれ迄久岡氏に種々お世話申上げた關係もあり在加同胞の皆様の御不審については責任を以てお答へすることを付加申上げます。 敬具

日(本)の近況
大園路人

○河野一郎の追放令違反事件、平野力三の申告事項脱漏事件、西尾末廣の五十萬圓献金問題の件等々、このところ政治家をヤリ玉にあげてゐる東京地方檢察廳の主任檢事出射某君は、ほんとうはデイモよひのだが、あんまりアレコレの事件を一人で引き受けるので、他の國家機關はヤキモキ半分にデイモよ、マデレヤと呼んでるさうな

○東北本線では[illegible]、山陽線では脱線で急行列車は約一時間遅延せしめられ、客車内の一せい檢査である。カバン一つ一つ皆アケねばならん。乗客はプラットホームに皆おろされ、腰掛の下からタンナボの中までさがす。主食のヤミ調査だ。あがつたら一應本署に公定で買ひ上げる。この事で二つの効果がある。一つはこのためヤミ米がます／＼高くなつてる。東京都内では一升二百二十圓から二百八十圓にハネ上がつた。いくらヤミ征伐やつても實際に配給不足のため、少しは買はねばならぬ家庭としては、ヤミ購買で價格にヤミ調べをやらされるとは却て値上りといふ結果を來たしてる事を考へねばならぬ。他の一つは本署に毎日／＼集まつてくる沒收米を不正に處置したことが發覺した事だ。ヤミを征伐するのはよいが、その沒收品を高く有利に賣りさばくことは第二のヤミ事件である。結局これは供出完了農家の餘米は自由に賣らす事だと想ふ。

○これに似たやうな事がもう一つある。北米からある東京商人に約二十パウンドの中古ストッキングが來たら、東京稅關に呼出され「こんなに多數のクツ下はいらぬ[illegible]二十足だけ渡してあとは沒收する」と宣告された。然らば沒收した品は何處へ行くかを問ふたら米軍八軍（横濱）の當局に渡すといふ。元來これは穴があつたり破れたりしたストッキングで、使ひ道のないものだ。これを二十足だけ濟引きアト二三十足を沒收してみたとてどうにもならないのだ。又これもアメリカを發送するとき、米國の檢閲當局でオーケーしたのであるのを、日本に着いてから又々沒收したりするのはおかしい。この檢問の室に行つてみると、プリンスアルバートなどのパイプタバコの一パウンド・キャンやサッカリン錠がたくさんあつた。まさか沒收したのを稅關吏の私用に使つてゐるのではあるまいが、一寸ヘンである。

日本との便船

日本からの二世其他の呼寄せ又は日本行の船室について特に取極めを行ひ色々お世話致します

グリーンウッド郵函三七一
小野寺英夫

Hideo ONOTERA
Box 371, Greenwood, B.C.
Representative of
Quon On Co. Ltd.
254½ Pender St. E.
Vancouver, B.C.
Agent for
American President Lines

御照會に對しては直に御返事申上げます

本紙援助を感謝

ニューカナデアン援助の寄附金を次の方々から頂きましたのに對し紙上にて深謝致します
▲レヴェルストックの天野弟氏、息女結こん記念 ▲トロントの勝野利一郎氏夫妻、結こん記念 ▲ニウデンヴァの及川ナツキ氏、亡夫一周き ▲スパズムの永井信太郎氏、亡妻記念 ▲トロントの一婦人、ニューカナデアンの發展を祈つて

ニューカナデアン

T. EDAMURA
Watches & Jewellery
Picture Butte, Alta.

◯各種時計結婚指環並に修繕
▲日本人顧客皆様に特別割引いたします
▲郵送に依る修繕はじん速に取扱ひます
アルバタ州ピクチユアビウト
枝村時計店

Heigoro Tanabe
Watchmaker and Jeweller
P.O. Box 298 · 160 Seymour St.
KAMLOOPS, B.C.

時計修繕
結婚指環 金銀細工
▲如何なる時計にても實費安價にて修繕致します▲郵送は書留にて願ひます▲送金の面倒を省く爲シーオーデー!にて返送いたします
カムループス
田邊平五郎

WATCH MAKER
I. Yonemitsu
385 King St. W.
Toronto, Ont.

時計修繕 並に金銀細工
◎郵送は書留で願ひます
米滿時計修繕所
トロント市西キング街三八五
電話エデ七三三三

CARTAGE
FRANK MASUHARA
365 King St. W.
TORONTO, ONT.
Phone AD. 5346

荷物の運送は
西キング街三六五
増原運送店
電話エーデー五五四六

花札 クートネークラフト製◎
美しい物一組一弗五〇仙
T. Tsuzuki, 2108 Yonge St., Toronto

紙はりペイント
◎プラスター修繕◎大工仕事
◎しばゐ及寫眞屋の背景御好應じ
大和樓閣局製造元
桑原俊郎
83 Howie Ave., Toronto, Ont.
Phone GE. 9778

支那料理 ライチー酒家
LICHEE GARDEN
◎チャウメン及モヤシ製造卸小賣◎味の素◎和洋食料◎野菜◎魚類其の他販賣●メールオーダーご注文にも應じます
萬國貿易有限公司
MON KUO TRADING CO. LTD.
118-120 Elizabeth St.
Toronto 2, Ont.
Phones: EL. 2902-2786, WA 8444

草野ホテル
食堂の設備あり尚各ルーム共電話及スチームヒーター並に浴室付き
AMERICAN PRESIDENT LINES
二世呼寄せ日本行諸手續は弊館旅行相談部へ御用命下さい
當地上陸より奥地向け御出立迄萬事親切丁寧にお世話申上げます
日本郵船カナダ領事館及アメリカンプレジデント汽船會社支店と密接なる連絡をとり切符買入等迅速且確實にお世話いたします
詳細は御一報下さい
アメリカンプレジデント汽船會社
ノースウエスト航空會社
パンアメリカン航空會社
加奈陀パシフイク鐵道會社
加奈陀ナショナル鐵道會社
指定切符代理店
草野旅行案内所
KUSANO TRAVEL BUREAU
KUSANO HOTEL
1492 Ellis St., San Francisco
Phone Jordan 7-1402-1403-1404

重慶樓
CHUNGKING CHOP SUEY
No. 11 ELIZABETH ST., TORONTO, ONT.
Phones: TR-0851 - WA-9974
For Tastier Food and Better Service
We welcome your patronage
Facilities for Large or Small Banquets
New private room upstairs
Can accommodate a party of about 50
Open noon to 3 a.m.
最善の料理とサービスで
皆樣の御入來を歡待
大小宴會の便宜もはかります
二階に五十人位入れるプライヴェートルームを作りましたのでここで御ゆつくりと御會食下さい
營業時間＝正午から朝三時迄

市長村選擧にも投票

ビーシー州の支那人が運動を開始

（晩香坡發）ビーシー州の支那系市民される歸化人及び加奈陀生れの者は昨年來聯邦及州の參政權は認められたが、今度は市町村選擧にも投票權を得るべく運動してゐる。晩香坡の支那人協會ではハリソン溫泉で開かれてゐるビーシー州市町村會議に代表者を送つて「過般の大戰にはビーシー州から四百名もの支那人がカナダ軍にはいつて居り、他の市民同樣に市町村の參政權を認められない筈がない」と主張してゐる。ヴィクトリアの支那人町議所有者は既にビーシー州內では最初の支那人グループとして市議選擧に投票した事があるが市長や市議の投票はまだしてゐない。ビーシー州の支那人は約一萬七千人であるが、市町村の參政權が許されとして資格を認められる者は二千人內外である

時給十仙增加

オンタリオ州の山働きに

（トロント發）一萬九千のランバー・アンド・ソーミル勞働者組合（エーエフエル）では過去四週間に亘り二十一の木材會社と勞働賃金値上げ及び勞作改善につき交涉してゐたが先週來漸く話しがまとまつて時給十仙の增加となつた。事實上では主としてオンタリオ州內のウッドランド、ブッシュなど山林働き三萬人に影響するもので、增賃のほか組合側で要求した條項は次の如くである

△在家者は一週四十八時間働きとしてあつたのを、一日八時間働きとしてオヴァタイムには普通の賃金を支拂ふ

△ピースウオーカーには無料で寝具を提供する

△同じ雇主のもとに七十五日間以上續けて就働したら賃金付休暇を與へる（特働の多い山働きにあつては此點は勞働者にとつて大なる福利である）

△組合費は會社側から賃金から引去つて集め、仕事口の優先權は組合員に與へる

▲但し會社側ではキャンプのボード代を一日一弗廿仙から一弗六十五仙に引上げた

家賃に「權利金」とり處罰さる

（トロント發）市內クロフォード街三五八のシュワーツと云ふ新婚夫婦は同所のルーミングハウスを他に貸て新しいホームへ移る事にした際、新しい借手から三百七十五弗のボーナスを取つて優先權を與へたかどで、戰時リース規定違反に問はれて四百弗の罰金と十八弗の裁判費を申しつけられた。ルームを貸たのではなくてビズネスを賣つたまでだと申し立てたが判事は之を認めなかつた。結局四十三弗の損

電力を節約

秋から冬にかけての電力不足に對應するためトロント其他南部オンタリオでは月曜日深夜から電力使用制限規定が實施された。屋外の電氣廣告類はクリスマスツリーに至るまで禁止すると云ふ節約ぶりであるが家庭でも自發的な電力節約が要望されてゐる

■本誌は（?）の為自宅で靜養中だつた工場の前田氏は快方に向つたので去る月曜日から出勤してゐます。同氏缺勤中ト郵の手廻しが十分に出來なかつた爲めに今週は日英文四ページの八ページしか出來ませんでした。事情御諒解の上何卒おゆるし下さるよう重ねてお願ひ申し上げます
ニューカナディアン

（トロント發）月曜日トロントのコートでは四十八人以上の者がカナダの市民籍證を下附されたが其中の一人だつた牧野勝治氏は一九〇七年に加奈陀に來たのだが判事から「さうしてこんなに長い間歸化しなかつたのか」と聞かれたのに對し「ビーシー州で度々歸化を申請したけれども拒否された」と答へたところ判事は「其理由を調べてみよう、ビーシー州に居る日系人が困難なる經驗をしてゐる事は聞いてゐる、ともあれ私はあなたの申請を許可することを喜びとする」と述べた

辯護士との打合なき要求

調査會でコミショナーが受理しない

（トロント發）十月四日からトロントで開かれる賠償要求調査會に對する市內の要求者の辯護士との打合せ（通譯が居る）は目下進行中だが、要求者は指定された時日には賠償要求關係の書類一切を持參して必ず出席する必要がある。此の下準備はせひともしておかないと調査會に行つてもコミショナーが受理しないと云ふ事であり、止むなき差つかへで指定の日時に行けない向きは直ぐ通知して日時を變更してもらふがよい。又要求書を提出した時のアドレスと現住所の違つてゐる場合も直ぐに全日系協會本部へトロント市ゼラード街八四電話エーデー二五四七に通知しておかないと手違ひが生じる。尚南部オンタリオ・チャタムでは地方に於ける辯護士との打合せ日程を次の如く決めたが場所などの取りきめは夫々の地方の團体がする事になつてゐる

△ロンドン、九月十八、九日

△チャタム、九月廿五、六日

物價高騰も今やうの頂上

來年に亘つて續いて下降し平常化する見込

（オタワ發）現在カナダの消費者がある種類の物價は平常化されて行を購入してゐる各物價は、すべて〈進程をたどるだらうといふのの數ヶ月にわたつて遠からず平常に復る。そのうちでも食糧價段は最して來ることが見られて來たビーフ一二に下降傾向をたどり次に家畜、ア政府の商務大官で政府の有力なエッグ類、そして最後に製造品〆る經濟學者の一人であるスケレトン博士は物價は下がるであらうン博士は觀測してゐる。同博士のが、家畜飼料の値段と直接な關係この傾向は米國における今年の穀作があるとミルクの値は小麥とに大い經濟市場と國內の小麥値段が殆ど齊の値がさがる傾向を續ける限り續いてゐる。鑑の年の價格にまで下がつて來た新しい安くなる家だとスケレトン事情を基礎にして行はれてゐるもとは言い「かうした展開はカナダのであつて、米國を通じて向ふ十の國家經濟のあらゆる分野にわたる物價は今や最高頂に達しようとし二ヶ月乃至十八ヶ月の間にはある大きな安定をうちにくるものであつて遠からず平常化することが

り、近戰の上る一方の物價はいかは終止せなければならぬとそであり其時こそ部分が安定を得る時である」と述べてゐる。尚スケレトン博士は物價が下降傾向をたどつても賃金標準には事實上で大した影響は與へないだらうと信じて居るが、それは多くの分野に於いて賃金は物價高に追ひついて居ないからであり、物價が下がると共に賃金も物價の均衡を取り戻すとに大いに役立つであらうと見てゐる。

▲商務物價に對應するため消費者の間で「不買同盟」をやつてみたもののミートや或種の電氣器具など除くほかの品物では奏効せず、小賣商店の賣れ行はよくて續けば多く。

▲トロントでは一ポンドの共進會に來て演說者のオタワ政府のハウ商務相も、弗四十九仙に達して恐らく本年中の商品記錄だらうとオタワの物價統計局では發表してゐる。

▲トロントで今一クォート十八仙のミルクは十一月には一仙か二仙上がるだらうと發表されてゐる。

（オタワ發）カナダ內の鑛業勞働者の總給は七月一日現在で四十九仙と...（?）

SLOCAN TAILOR
P.O. BOX 37 SLOCAN CITY, B.C.

スローカン洋服屋

新柄流行の切地が多量入荷致しました。注文の際見本を御指定下さい。希望者は特に色合と柄御向きに應ずる流行ドレス型をおすゝめ致します。仕立は青年何卒皆様の注文を願ひます

坂本吉雙

パーマネントウエーヴァーを求む
婦人で英語は話さなくともよい
西キング街三六七

■九月一日の紙上に掲さいた長谷川靜市氏死亡廣告中に「友人代表日野長嶺木ァキ」と追加

■前號所さい永井松代氏死亡廣告中夫永井數太郎とあつたのは永井信太郎氏の誤り

■モントリオルの支那料理店北京ろう及び食せん食料店チヤン新項廣告ノ如ク日本人顧客を歡迎してゐる

元加奈陀日本人會員に謹告

元加奈陀日本人會員の殘務整理に關してトロント市內在住の日本人會最後の參事員が九月十一日オールネーション教會に於て會合し協議の結果次の如き方針で以て整理することになりました

一、會計殘金は整理費を差引き全加日系市民協會に特別運動資金に寄附する

一、其他の記錄、什器類等は整理の上市民協會に保存方を依賴する

二、整理委員として花月愛吉、本下喜一、鈴木利三、岩間錦丘、矢野清記五氏を擧ぐ

右に對し御異存乃至特に提議のある方は九月二十日迄に花月愛吉氏迄お通知下さるやう願います

一九四八年九月十一日

整理委員 花月愛吉
8 Mountview Ave. Toronto, Ont.
同 本下喜一
同 鈴木利三
同 岩間錦丘
同 矢野清記

白米 百斤袋入十五弗 二百斤袋入廿九弗五十仙
醤油 五十斤 九弗五十仙 白き九樽入 十五弗

電話にて注文下されば、モントリオール市內は無料で配達いたします

MOUNTAIN SALES
1100 St. Dominique St.
and 8th & [illegible] Sts.
[illegible]
Telephone PL. 1172, Montreal

日（本）雜誌 特價販賣 二十五仙

最近號の雜誌が直接日本から到着 無制定の大特價で販賣します

大衆物 ラッキー 太陽 キング 少年クラブ 映畫物 新しい書 婦人グラフ

T. KAMEOKA
111 McCaul St., Toronto 2B, Ont.
Phone: WAverly 9934

ニューカナデアン

在加日本人の爲の獨立不偏の週刊紙

トロント市ヤング街二四九八（電話エムオー七六[illegible]九）
日本文編輯者　梅月高市
購讀料（前金）二十週間二弗　六ヶ月二弗五十仙　一ヶ年五弗
賣若料十五字詰の一行二十仙
契約紙面廣告は一インチ一弗

社説

ベースボールを通して

ベースボール・シーズンも[illegible]終りに近づこうとしているが、キャナダ各地にいる二世のプレーヤーたちや一般日本人ファンは、このシーズン[illegible]スポーツを通して味つた愉快さは継続されたばかりでなく、二世のスポーツ[illegible]が西洋人社会の中にとけこんだ理解の度合についてもこころよさを示しているこそであろう。

ビーシー州ではオカナガン谷地[illegible]ウッド方面でベースボールはすでに長い期間第一のスポーツとなつているのであるが、昨年の[illegible]では二世のチ[illegible]ーチームがの注目をひいている。ウィニペッグでは二世チームは[illegible]それにもまして目ざましい展開白人リーグには入らなかつたけれど見せたのは、ビーシー州以外のカナダ各地の日系人定着センターに於て、二世ボールリーグが組織され、西洋人リーグへ参加のステップをつくつたことである。

モントリオール[illegible]では[illegible]二世チームはインターミディエート[illegible]部に加入した。モントリオールの[illegible]世はプレイヤーの途上にあり、[illegible]二世自身で組織したスポーツの[illegible]でも三チームをもつて大なる活躍を示し、時には白人のシニアリーグのチームと模範試合をなし、二世全軍は強力なる[illegible]軍をやぶつた。[illegible]日系人は五百弗ちかい後援金を[illegible]めて彼等を後援している。[illegible]ミルトンではシティーリーグ[illegible]チャンピオンシップにまで到達した。[illegible]チームを[illegible]人で白人チームには[illegible]いつて活躍する二世は、美しいスポーツ精神を發揮するとともに、[illegible]移動後における新かん境に於て[illegible]スポーツマンシップを發揮して観衆西洋人社會にとけこんで行く上の[illegible]方法の一つをなしているのである。

トロント・ニュース

ニッポンの現状について

聖公會の八代主教が金曜日夜日系人に講演

英國のランベス宗教會議に出席して歸途トロント市にたちよつた日本聖公會神戸教區主教八代氏は、トロントにおけるプログラムのうち一日をさいて日系人一般のために「日本の現状について」講演することになつた。市協トロントチャプター一世部の主催で九月十七日（金曜）午後八時半からチャーチ街六五のセントゼームス パリシ ハウスにおいてである。右の集所はキング街とチャーチ街コーナー近くにあるセントゼームス カテドラルの裏にあたる。

[illegible]のチャンキャプスイで日本人聖公會と市協一世部共催で八代主教歡迎會が開かれる。會費は一弗五十仙で出席希望者は十六日晩までに次の二ケ所に申しこんでもらひたい。

△鈴岡徳衛、電話ダブルエー一九九三四
△門永友次郎、電話ケーアイ四八九八

●八代主教は[illegible]

日（本）の難民　救濟の寄附募集

[illegible]金募集に着手する事に協議がまとまつた。三尾留吉氏が司會して募集方法や集まつた金でなんの品物を送るべきであるか等々色々協議し、信夫三郎氏が用意したリストに從つて次の如き方法で直ちに寄附募集をはじめることになつた。

▲市内を三十二區に分ち、八ケ團體の代表者及び市協一世部の委員が手分して戸別訪問する

▲締切は十月末日までとしておき直に寄附募集をはじめる

▲訪問もれになつた向きは總務部幹事又は新會計まで届けて頂くやうに切望する

尚トロントでの日本難民救濟のための金品募集は今回がはじめてなので、歸つて醵金方が要望されて居り、廣くオンタリオ州各地にも手紙をもつて呼びかけて應募方を求める筈である。

◇

男女も出席したが協議終了後最近日本から歸つてきた河部ヨシ子さんが日本の有様について話し、色々な點についての質問應答も行はれた。

●市協一世部委員會 ―九月十八日（土）午後八時から臨時幹事宅に於いて開催する

「日會」の殘務整理

陸報、加奈陀日本人會の殘務整理については九月十一日オールネーションス教會に於て日會最後の參事員や有志の會合を開き協議の結果次の如き方針を以て整理することになつた。

（一）會計殘金は整理費を差引き全加日系市民協會の特別運動資金（一般的損害賠償問題等）に寄附する。

（二）其他の記録や什器類等は整理の上市民協會に保管方を依頼する

（三）整理委員として花田榮吉、木下源一、鈴木利三、岩間常正、矢野清親五氏を擧ぐ

尚久岡會長が歸國の際持参した日本難民救濟寄附金のことは、別項東京の在外同胞引揚委員會事務所長丸山鶴吉氏からの來信にある通り解決したことが報告されたが、日會の殘金は通常會計のバランス七〇弗一四仙に記念濟生會の金三三九三弗八七仙から日本難民救濟金として一〇〇三弗（元弗は一〇〇〇弗）[illegible]を差引いて殘りの二三九〇弗八七仙を加へた一四六一弗一仙に其後の銀行預金利子を加へたものがあるわけで、この中から整理に要した費用を除いて殘る分を市協に寄附するといふことになる。

●トロント佛教婦人會では九月二十六日（日）午後二時定例會を開く

●御慶[illegible]料理　トロントの[illegible]は今回[illegible]人が[illegible]受けて「カナダ[illegible]最初の[illegible]となつた

佛教會の日本映畫

トロント佛教會では九月十八日の土曜日午後七時から市内バアスト街三〇〇のユクレニアン・ホールに於いて日本映畫を上映することになつた。出し物は日活キネマ提供の「美女[illegible]」[illegible]岡部作久氏提供のアルバータ州の日系人の活動状態の映畫である。

◇

翌十九日（日曜）午後二時からは右と同じ場所で河村、辻兩開教使導師の下に秋の彼岸法要を營み、式後河村開教使提供のビーシー州各地の映畫を上映することになつてゐる

●[illegible]佛教會では九月廿二日水曜日午後七時から[illegible]で[illegible]開教使[illegible]

人事消息

■出生　トロント藤本ダッグ氏夫人は九月六日ウイメンスカレッヂ病院で女兒を出産シャロン・ナオミと命名▲アルバータ州クラン[illegible]ードの面谷五郎氏夫人はテーバー病院にて女兒を出産ナンダ節子と命名▲トロントの大がきタカシ氏夫人は八月廿六日ウイメンスカレッヂ病院で女兒を出産アイリス伴子と命名▲カムループスの槇田光雄氏夫人はロイヤルインランド病院で八月卅日女兒を出産リンダ晴と命名

■婚約　トロントの山中弘吉氏三女エミリーさんとモントリオールの野瀬清八氏長男寛（ロイ）君は信夫三郎氏夫妻の世話で九月一日山中氏宅にてこん約した▲ウィニペッグの中島榮吉氏次女晴惠子さんと岡部照吉氏二男和氏は近藤久雄氏夫妻の世話で九月六日上海亭でこん約披露した▲ウィニペッグのセントラル・ファミリー・コープの支配人大池エルマー君は本間スーさんと伊藤勝太郎、渡瀬徳次郎兩夫妻の世話で九月三日こん約した

■結婚　レヴェルストックの土屋一氏二男和夫君と天野弟一氏長女美代子さんは河野甚一氏夫妻の世話にて九月四日同地の合同教會に於てシー[illegible]牧師により結こん式を擧げ土屋氏宅にて披露[illegible]▲[illegible]西村長之助氏長女[illegible]

[illegible]師氏長男重一君は九月四日セントマシュース教會にてパーンス牧師により結こん式を擧げセントレジスホテルに於て披露した▲ハミルトンの町田眞吉氏長男晴男君と[illegible]トンの星野鐵太郎氏四女[illegible]子さんは八月廿八日[illegible]ルドの[illegible]合同教會にて結こん式を擧げた。ばいしやく人は林源市、砂原保[illegible]氏

■死亡　カムループス[illegible]池晋[illegible]長女晴子さんは九月一日[illegible]病院にて死去[illegible]カムループス、ウェアイヤー葬儀社に於て葬儀を執行した▲ウィニペッグの[illegible]氏に日本から來た通信に依ると澤田伊造氏夫人キクさんは死去

■移轉　ウィニペッグの平山一郎氏はロードン・アベニュー一〇七〇へ移つた▲トロントの磯崎豐三氏は次へ移つた　[illegible] Avenue

■尋人　[illegible]八坂町出身[illegible]

■時計類と寶石の御用命に
西クイーン街五五八
（[illegible]）
THE LITTLE JEWELLERY
電話　イーエル[illegible]四七

●寄附感謝　[illegible]福島[illegible]氏より亡父の[illegible]記念として[illegible]弗[illegible]福田夫人[illegible]弗寄贈を感謝申上ます
トロント佛教婦人會

夫婦者を求む　ノース・トロントのドクターの家庭で一般ハウスキーピングをする[illegible]夫婦　電話[illegible]一七二七又はニューカナデアンのダンクス一五に照會の事

尋人　鹿兒島縣人山下森之助氏の現住所を御存知の方は乍御手數左記へ御一報下さい
石田銀兵衛
310 Dunvegan Road, Forest Hill, Toronto, Ont.

日本から歸って來て

河部ヨシ子

●ニューカナデアンで、日本のことを何か書いて見よとの話でしたが、[illegible]教育受けまし　學校及びその後働きました場所などの關係で最早何もごく狹くて、何と申し上げても八年間といふものは學校では嚴しい規則にしばられ戰爭中は教員や上役者の命のまゝに働きました丈けで、見物も本當の狹い範圍内丈けの事しか許されて居らないので、皆さんそのつもりで讀んで下さる樣お願ひして感想の一部を申し上げてみます。

◇

一九四〇年勉學のため日本へ行き約三年間の豫定で歸加致すつもりでございましたが戰爭勃發のため日本に留まらねばなりませんでした。それは私一人でなく多くの二世も同じ事だつたと思ひます。

その當時戰爭中でもありましたし、すべて体力のある人は何かの職業にたづさはらなければなりません。幸ひにして私は師範を出ましたので小學校へ勤める事に致しました。家庭で安樂に暮すことは許されません。總ての國民は何かの仕事に就てゐました。或は軍事工場で或は戰場へと送り込まれ、殘された老幼男女が立派に家庭を守つてまゐりました。誰一人として力を惜む者はゐません。幼い子供さへ食糧增產の爲自家へ手傳ひ[illegible]はよく奉仕に行つたものです。學校の運動場も殆んど農園と化して子供が自由に遊ぶ場所はごく僅かでした。そして日本内地は一途危險狀態に迫つてまゐりましたので、授業時間を利用して防空壕掘りでした。その後通學するのでさへ危險になりました。これではと[illegible]學務課でも考慮され各部落に於て授業を行ふ事になりましたは教師を二三名づゝ部落に配置して農家の納屋を借り受け授業を進めてまゐりました。

◇

日本々土も戰場と化し私たちの頭上低く飛行機は飛んで來ます毎日を戰々競々として過ごしてまゐりました。その間兒童の教育も不徹底に終りがちでありました八月十日、[illegible]長崎の原爆を見それが新兵器であるか全然私たちには判らなかつた、唯だ奇妙な物が落ちたと思つただけであつた。そして二三日たつて終戰となりました。毎日頭上を飛ぶ飛行機もなくなり、あたりは平和にかへつてきました。

それよりマッカーサー元帥の支配下に日本國は民主化されて參りました。總ての教育方針を一變しこれまでの超國家主義軍國主義的思想は打破され、民主化されて參りました。教科書も全部變り兒童も自由に勉學する機會が與へられてきました。今まで中學校へ進學する兒童は殆んど入學試驗に沒頭して、まるで試驗地獄の感がありましたのが、今や小鳥が籠から放たれた如く、子供はのびのびとして何の壓迫も感ぜずにすくすくとのびつゝあります。

[illegible]ての國民の生活は自由になりましたが、それに反して現在の生活は、今日のインフレの現狀では食に於て、[illegible]辛抱せねばなりません。食生活はいくらかよくなりましたものゝ、まだ／＼配給だけでは不充分の爲めどうしても闇で主食を買はねばなりません。しかしお互に困ると云ひつゝ毎日をどうにかやりぬけてゐます。米一升百八十圓、大都市では三百圓と物價はます／＼騰貴するばかりです。こんなに高い米でもやはり買つて食べなければなりません。

◇

土着して居られる方はともかくも滿洲、朝鮮等からの引揚者で親族なきものは防空壕又は橋の下にて生活をしてゐる人々を多く見受けられました。こんなみじめな生活をしてをられる大多數は海外移住許可の來る日を待ちかねてゐます。二世に於ても同じことです。總て海外移民希望者ばかりです。多くの二世は進駐軍關係の仕事に就てゐます。

[illegible]は引揚者のみでなく一般國民の希望であります。[illegible]國民は、少しの閑地でも耕して日常の食生活の足しに働いて居ます。此の著しい生活の中にも皆日本再建のため明かるい希望を持つて一生懸命に働いてゐます。

◉留置郵便

ニューカナデアンに次の人々への手紙で來てゐる ―（）内は發信人―

▲森下タミ子（江藤ケー）▲武田泰助（武田エー）▲立石サツエ（川口テー）

結婚御披露

次男　上屋和夫
長女　天野美代子

右兩名事豫而河野甚一氏ご夫妻の媒妁により婚約中の處去る九月四日當地合同教會に於てシーパー牧師司式の下に結婚式擧行引續き自宅に於て披露宴を催しました節はご多忙中ご臨席の榮を賜り且又過分のお祝儀祝電祝詞を頂き誠に有難く厚く／＼お禮申上ます尚今後兩名の爲めご交誼とご指導の程偏にお願ひ申上ます

九月十日　レヴェルストック

父　上屋一
母　〃　ギン
父　天野勝一
母　〃　ツ代

御禮

故義父間野初吉氏の一周年に當り追悼法要を營みました際は時候から暑さにも拘らず御多忙中遠路の處御參列下さいまして有難く且又見事なる供花並に多額の御香料等を頂戴仕りまして重ね／＼の御厚志一同深く感謝致して居ります實は一々拜趨の上御挨拶申上ぐ可きですが略儀ながら紙上を以て御厚禮申上げます

九月九日

121 Rose Ave. Toronto, Ont.

黑田源次郎
同　初[illegible]
家内一同

●モントリオルの日本人皆樣

支那料理は當店へ

當店の特徴はニッポン人皆樣の口に合ふ樣何品でも安價且美味に調理する事を第一として居ますから一般ニッポン人の皆樣から好評を得て居ます是非支那料理は當店へ

▲結婚式のパーティー又は其他宴會等の場合は特別の便利を計り居りますれば電話又は御來訪下さいますれば色々とご相談に應じます

營業時間午前十一時より朝六時まで

北京ロー

64 Lagauchetiere West, Montreal, P.Q. Tel. LA. 4481

ニッポン人顧客歡迎

當店は左の品物を安價にてニッポン人の皆樣のご用命に應じて居ります

▲白米▲ショウ油▲トーフ▲野さい各種▲チャベスイ▲各種カンヅメ▲海草類種々

此外色々ニッポン人の口に合ふ食料品澤山あり●支那人街に見えた時は是ひお立寄り下さい

モントリオル市　食[illegible]食料店

LEONG JUNG CO.

92 Lagauchetiere W. Montreal 1, P.Q. Canada Tel. HArbour 8086

長女麗子儀永らくニウデンヴアの病院に於て療養中の處療養生相かなはず遂に九月一日午前八時三十分永眠仕候段生前辱知諸賢に謹告致候　就ては遺骸をカムループス市ドワイヤ葬儀所に移し九月六日午後八時同所に於て通夜祭相營み七日午後二時葬儀執行候際は多忙中にも不拘會葬被下且弔辭弔電供花並びに香奠等御供へ下され有難く深謝仕候　尚長期間入院中はみな樣の溫きお同情とお見舞に預りました事を一々拜趨お禮まうし述ぶ可き筈の處取込中略儀ながら紙上を以てあつくお禮まうし上候

九月九日　カムループス

父　蒲地清二
母　〃　ミエ
長男　敏弘
二女　敏子
三女　照子
四女　康子
五女　晴子
二男　敏郎
六女　京子

親戚
伯父　蒲地重次　同　ミヱ
叔父　蒲地矢四郎　同　マス
かま地海造　同　ヤス
森　柴内　同　ツヤ
森　木次　同　ミツ
林　文一　同　ツ子
竹内　春吉　同　勝子
林　晴彦

友人
鈴木蓮
及川忠　及川英
佛教會一同
市民協會一同

日本映畫

[illegible]

日米キネマ提供　美女櫻（前篇後篇　二部通し上映）

松竹京都特作
[illegible]　監督　[illegible]
原作　[illegible]

◎前ぺン……下總の國三浦在大河原家三千石の後ソンに關して二通の願書が久世大和守まで提出された　しかし二通とも却下された　鮮後家の方はすぐさまシブ江番刀を訪れ前後策を講ぜんとした　當時シブ江番刀といへば大風雅の頭領で羽ぶりをきかした旗本である　また若殿シュ樹は町道場を開いて居た羽黑庄衛門に養育された其の頃ある商家へあづけられて居た庄衛門は萬事を高弟秋月十太夫に托して死んで行つた

◎後ぺン……秋月十太夫は一味の浪士を集め一番刀に對抗すべく萬々おこたりなかつた　かくして兩者のまきつは激しくなり險惡の度はます／＼加はつて行く　カラ竹に歸依させンゴのおさまれはお花に思つてゐる間がらではなかつたが此兩者の紛爭にまき込まれ兩方にわかれ一味をしてゐるわけである　兩者君を守つて白面の武士義ぞく美女が花と入り亂れて殺風かぎりなき一大亂劇は展開される

■ほかに岡部佐久間氏提供のアルバータ州ニッポン人の活動狀態のエイガを併寫いたします

主催　トロント佛教會

ウエット　クリーナーをもとむ

高級な化事に十分經驗ある人に限る

■理想的な條件で良い賃金で拂ふ■

CENTURY CLEANERS LIMITED

3 Sherwood　Toronto

MA. 1186

二世呼寄せ

桑港で最も古い當ホテルで二世呼寄せに力をそゝいでをります　遠方の方は日本への出迎へ其の他の事務一切當ホテルで取扱ひます

カナダよりの二世呼寄せの時は本人の上陸後直ちに御迎へにまゐります　並に桑港より御郷地までの汽車賃もお送りいたします　何卒御用命下さる樣願ひます

館當局に御手續き致します

日本行取扱　サンフランシスコ

安藝ホテル

AKI HOTEL 1651 Post St. San Francisco, Calif. Phone JOrdan 7-1114

Magrath, Raymond are Tied in Semis

Sox Meet Cards In Playoffs

BY STOOT

HAMILTON — Although outhit [illegible] Sox took advantage of [illegible] Cub error and piled up a [illegible] become a contender [illegible] Hamilton Nisei Baseball [illegible]ampionship. They will [illegible] in the finals against Cards.

[illegible] who were knocked [illegible] playoff by their defeat, [illegible] losing game throughout, [illegible] to convert their hit[illegible] into precious tallies.

[illegible] Sox meanwhile, made [illegible] nor were they [illegible] Cub infield which bob[illegible] balls and threw to [illegible] space on the field.

The Sox showed an ability to [illegible] whereas the Cubs seem[illegible] fall apart at the seams with [illegible] pressure on.

Tets Seki turned in the best bat[illegible] effort for the Sox by blasting a triple and a double for his two [illegible] four. Kaz Kadonaga slammed [illegible] triple in getting his two for [illegible] for the Cubs.

• • •

HAMILTON — The H.N. Rec[illegible] were defeated on Sat. Aug. [illegible] by the Niagara district champ[illegible] Chippewa, by a score of 8-2. The visitors showed no respect for [illegible] Shintani, who was blasted from the mound in the seventh and relieved by Jim Kondo.

Chippewa showed their power from the first, loading the basis [illegible] featuring two homers by [illegible] and the versatility of hur[illegible] Pirson who hit four for four. Harold Shimoda smashed a home run ball in the 1st inning [illegible] was put out when he returned to touch the third sack which he missed in going around.

Tets Seki, Harold Shimoda and [illegible] Shimoda were the bright spots [illegible] Nisei line-up, but their hit[illegible] only added up to two tallies. Perhaps the record heat which [illegible] the mercury up to 105 in the [illegible] accounted for the not-up-to-par playing of the Niseis.

FRED URABE
Eastern Representative
CROWN LIFE INSURANCE CO.
21 Dundas Square Toronto
Phone AD 0076-7
1117 St. Catharine St. W.
Montreal, P.Q. MA. 6318
Res. 3541 Lorne Ave., PL. 5328

PRINTING
OF ALL DESCRIPTIONS
Consult HARRY S. KONDO
[illegible] Beverley St., Toronto, AD-5081

MONARCH LIFE ASSURANCE Co.
For your insurance problems,
Consult our B.C. Representative,
JOE T. OIKAWA
Telephone: 1341Y1
P.O. BOX 162 KAMLOOPS, B.C.

Travel Services
TO AND
From Japan
Special arrangements will be made to accommodate strandees and repatriates who wish to return to Canada.
Contact
H. Onotera
Box [illegible] Greenwood, B.C.
Representative for
QUON ON CO. LTD.
25[illegible] Pender St. E.
Vancouver, B.C.
Agents for:
AMERICAN PRESIDENT LINES
[illegible] inquiries will be given prompt attention.

Mound Duties by Yabe, Kawasaki Decide Games

RAYMOND, Alta. Raymond nine and Magrath Evacs locked in an even struggle in the semi-finals of the Southern Alberta Sugar Beet league on Sept. 5, when Magrath won the first game 16-6 and were defeated 5-3 in the second try.

First Game

Magrath showed their power at the bat in the first game with Joe Takahashi 2 for 2, Kunimoto and Major Fukumoto 2 for 5, and Mas Takahashi 2 for 4 leading the hit parade. On his two other times at bat, Takahashi was hit by pitched balls.

Mamory Yabe hurled a fine game for Magrath, yielding 6 hits and striking out 4. Joe Takahashi was catcher.

Kawasaki, Moriyama and Takaguchi took their turn on the mound for Raymond, and together gave up 13 hits, walked 9 and struck out 6. Y. Senda caught.

C. Koyata, lead-off man for Raymond, homered on his first time at bat.

Second Game

In the second game, which continued until darkness, Raymond avenged their first defeat and took the visitors 5-3.

Raymond Pitcher Kawasaki was really on — yielding only 5 hits. He also had a homer and a single to his credit. Teammate Takaguchi also hit 2 for 4.

Taga and Mas Takahashi took their turns on the Magrath mound. Saga who pitched 6 innings and gave 6 hits was marked down for the loss. Takahashi allowed no runs and no hits. Joe Takahashi's triple and a double was of little use.

• • •

The regular league games were played out on August 29, when Magrath was defeated 11-5 by Taber but Magrath's Mamoru Yabe pitched a brilliant shut-out game against Raymond.

In the first game Yo Nishimura, pitching for Taber, gave up 10 hits, walked 4, and struck out 4.

Sid Saga, the opposing pitcher gave up 7 hits, allowed 10 walks, and struck out 4.

Catchers were Yagi for Taber and Steve Kunimoto for Magrath.

Saga, Kunimoto and Mas Fukumoto collected 2 hits apiece to lead Magrath hitting, while Mush Uyesugi hit 2 singles for Taber.

• • •

Mamoru Yabe pitched the only shutout game of the season in the second game when he allowed only 7 hits, struck out 9 and walked 4.

Senda, pitching for Raymond, allowed 8 hits, 3 walks and struck out 3, but Magrath squeezed out 4 runs.

DOMINION LIFE
ASSURANCE COMPANY
Representative
Edward T. Ouchi
Box 1670 Vernon, B.C.

SEIJI HOMMA
Manufacturers Life
Insurance Co.
P.O. Box 519
GREENWOOD, B.C.

T. Kobayashi
Agent
SUN LIFE ASSURANCE
COMPANY OF CANADA
Box 149 Kamloops, B.C.

Six Teams Formed As Bowling Season Opens in Winnipeg

WINNIPEG — The Winnipeg [illegible] mixed bowling league will [illegible] Sept. 25, [illegible] p.m. at the Central Bowling Alley.

The following six teams will compete:

Don Takata; Butch Hamakawa; Tets Ikeda; Jimmy Matsu; Nobby Kanai.

Aki Oka; Pro Sumida; Bob Ito; K. Miki; Grace Terakita.

Frank Kika; Joe Konishi; Bruce Hashimoto; Tucker Tanabe; Sets Sato.

Harry Sasaki; Mas Nishi; George Fukumara; Jimmy Taniguchi; Midori Matsunaga.

Roy Sasaki; Tony Fujishige; Happy Hirayama; Kaz Sawada; Jen Marumoto.

Tad. Tanabe; George Sasaki; Tony Fukumura; Ty Nose; Mary Inouye.

Hamilton Bowling League Starts Play

HAMILTON — The Hamilton Nisei Bowling League got under way at the Central Bowling Alleys on Saturday, Sept. 11.

Fourteen teams are again entered in the long grind for the Challenge Trophy won by Tom Kondo's No-Names last year.

This year a second trophy has been obtained to be presented to the winner of a play-off series at the end of the season.

—I. S. T.

Wins Top Prize With 13-lb. Catch

KELOWNA, B.C. — A new note was thrown into the sport activities of Kelowna Young Japanese Canadian Association when the sport convenor Stan Matsuta arranged a fishing derby among club members and Isseis. It took place on Sunday, Sept. 5 on Okanagan Lake, under changeable skies. Many boats were out each with its eager quota of budding Izaac Waltons.

The weighing-in took place at the Okanagan Buddhist Hall at 7 p.m. Jinx Yokota had the winning catches with a perfect piscatorial specimen weighing 12 lbs. 15 ozs. He won a beautiful trolling rod.

Winner in the aggregate weight was S. Yamaoka with his catch of 11 lbs., 11 ozs. Mr. K. Ito won the special prize awarded by Treadgold's sports store for catching the most fish.

Refreshments were served later, when the day's experiences were retold and, well—you know how these fish stories get.

AKI HOTEL
Travel Service
1651 Post Street
SAN FRANCISCO,
CALIF.
Special attention to arranging return to Canada of Nisels now in Japan.
Agents for:
American President Lines
Northwest Airlines
Reservations made on boats, buses, trains, planes, tours, hotels.
Write for full particulars in Japanese or English.
I. Kataoka, Prop.

Ken Fukusaka Does Iron Man Stunt As Westerns Advance in Playoffs

TORONTO — Western fastballers had a busy three-game week, and although jarred a little by their first defeat, kept in the running for the round-robin championship play.

The team lost 7-6 to Weston Bread on Sept. 7, squeezed a 9-8 victory over Wilson on Sept. 9, and ruined Avon Sportswear 8-5 to knock them out of the playoffs the next day.

Three teams, Weston Bread, Brunswick-Balke, and Westerns are left in the running.

Lose to Weston Bread

Home runs wrecked the unbeaten record of the Westerns when the two first men up for Weston smacked Toshi Nakashima for one apiece, and four runs were scored in the 1st inning. Ken Fukusaka relieved.

Maw Mori poled two homers with nobody on.

Defeat Wilsons

Playoff jitters and possible elimination plagued Westernmen who luckily squeezed out a 9th victory win over rejuvenated Wilsons.

There were at least three loud errors for the Nisei, and at least three unearned runs against them. Pitching his second consecutive game, Ken Fukusaka practically won his own game when in the 8th with a score 8-6 against them, slammed a double to tie up the game. Dick Matsumoto scored the all-important winning run by hitting a towering fly in the 9th which went for a home run.

Defeat Avons

Ken Fukusaka was asked to do an iron man stunt when he started off against Avons on Sept. 10, but his stuff was gone in the third and he asked to be relieved, although he kept the Avonmen under control.

Mosa Matsumoto came in to relieve and although hit freely at times he managed to hold the enemy down to lead the team to a 8-5 victory. Mossy Mitsui took the batting honor with his 3-run homer.

GOOD HOMES AT LOW PRICES
CONSULT
William Bendena
Real Estate & Business Broker
Japanese Patronage Appreciated
OFFICE LA-7570 1555 DUNDAS W. TORONTO, ONT.

S. Shinobu
C.L.U.
20 Years of Experienced Service
198 Albany Ave. Toronto
Phone: Home, LA. 9332
Office, EL. 1815
MANUFACTURERS LIFE
Insurance Company

Fill Your Bins Now with scientifically, dust-treated Domestic Coal from
GEORGE KAKINO
Representative for:
McKinnon Fuels Ltd.
2234 Gerrard St. E.
Res. KE. 8303 Office: GR. 1187

BILL TAKEDA
General Insurance Phone GL-6017
86 GAMBLE AVE.
Toronto, Ont.
Automobile, Fire, Burglary, Life, Accident & Sickness, etc.

Peter Y. Karatsu
AGENT
MONARCH LIFE ASSURANCE Co.
80 King St. W., Toronto
Res: - - - 2 Moutray Street
Phone: - - LLoydbrook 4869

MICKEY S. SATO
Agent
CROWN LIFE INSURANCE CO.
Office: 21 Dundas Square
Phone AD-0076-7
Res. ME. 6072
Res. [illegible] Avenue
TORONTO, ONT.

For Tasty Oriental Dishes Dine With Your Friends at
The Great China
69 ALBERT STREET
(Between Bay & Elizabeth)
Phone: ELgin 6935

GAIETY
Beauty Shoppe
160 Palmerston Ave., Toronto
(At Dundas)
MITZI and MARION
IKEDA
WA. 6252

Towne Studio
Portrait and Commercial Photography
SADAO NIKAIDO
111 DUNDAS WEST
(Just West of Bay)
TORONTO
Telephone PL. 3881

ROYAL
Hardware & Electric Co.
242 Carlton St. MI. 6016
Babyland Furniture
240 Carlton St. MI. 6585
NORTHERN ELECTRIC DEALERS
Northern Electric Radios
Leonard Refrigerators
Gurney Electric Stoves
Gainaday Washing Machines
Royal Vacuum Cleaners
Paints and Enamels
Kitchen Utensils, Irons,
Toasters, Hot Plates, Etc.
Window Glass, Plumbing,
and every line of Hardware supplies.
Visit "Babyland" for baby's own furniture
C.C.M. Bicycles
Sunshine and Gendron Carriages
Cribs, Play Pens,
High Chairs,
Mattresses,
Commode Chairs
SPECIAL: To clear Stainless Steel Porcelain Kitchen Tables ONLY $19.95.
Comparison will prove ROYAL'S prices are reasonable.
Electrical wiring and alterations; Service to Automatic Heating Systems; Your present gas or Jacket Heater converted to Automatic Systems. We specialize in the installation of John Inglis Automatic Hot Water Heaters and Immersion Heaters.
FREE ESTIMATES GIVEN BY Jack [illegible], Tad [illegible]
WE DELIVER AFTER HOUR CALLS TAKEN

KAZUO OKANO
Agent for
SUN LIFE OF CANADA
OFFICE: 000 LINDSAY BLDG.
Telephone: 00-357
Res.: Box 30-E, R.R. No. 1
WINNIPEG, MAN.

MAIL YOUR FILMS FOR QUALITY WORK
FAST SERVICE
Any 6-8 Exposure Roll Developed and Printed 30¢
Crystal Photo Service
1500 Dundas St. W., Toronto
Phone LA. 6378

Complete Line of
Watches, Clocks,
Diamonds,
Silverware, and
China.
Prompt, expert
Watch Repairs
—Mail Orders Taken—
TWO LITTLE JEWELLERS
558 Queen St. West,
TORONTO
EL. 0047

Modern Appliance and Radio Service
Sales, Service and Repairs
—CAR RADIOS—
All makes and custom controls to fit your car;
Installed.

- Radios — Mantel and Combination
- Washing Machines
- Electric Ironers
- Vacuum Cleaners
- Electric Ranges
- Gas Ranges
- Refrigerators
- Ice Refrigerators
- Electric Fans
- Electric Kettles
- Electric Grills
- Toasters, Irons and Hot-plates

Rebuilt Vacuum Cleaners and Reconditioned Washing Machines Available.
Immediate Delivery
TERMS ARRANGED
TRADE-INS ACCEPTED
1808 EGLINTON AVE. W.
(At Oakwood)
OR. 7333
Proprietor: D. Y. Tabuchi
Free city-wide pick-up and delivery service.

Matsui-Iwasa Take JCCA Tennis Championship

TORONTO. — On Sunday, Sept. 12, at Bellwood Courts, Matt Matsui-Tsug Iwasa eked out a close decision over the more youthful team of Romeo Nishikawa-Tucker Morito. Nishikawa-Morito won the first set quite handily by a 6-3 margin and were leading the second set 5-3. Just one game away from losing the championship, the veteran duo, banking on their steady defensive plays, buckled down and finally took the set 7-5. In the final set the champs put on the pressure and won by a comfortable margin of 8-2.

Notwithstanding the early fall heat, Mi Akiyama refereed the games very competently and the club wishes to thank him for his whole-hearted efforts.

The results for second round and semi-finals are as follows:

Second Round:

M. Matsui-T. Iwasa bt. Y. Nobuoka-M. Tanaka.
M. Akiyama-R. Shin bt. M. Mitsui-T. Adachi.
F. Matsui-O. Hatashita bt. L. Suzuki-S. Nikaido.
T. Morito-R. Nishikawa bt. E. Yasui-T. Fujimoto.

Semi-Finals:

M. Matsui-T. Iwasa bt. M. Akiyama-R. Shin, 6-4, 3-6, 9-7.
T. Morito-R. Nishiwaka bt. F. Matsui-O. Hatashita, 7-5, 5-7, 6-1.

—H.N.S.

BUMS TO MEET DANFORTH FOR MIYASAKI TROPHY

TORONTO — By an easy 13-4 win over league-leader Rovers in the round robin series, Bums won the right to meet Danforth Cleaners in the finals for the Harry Miyasaki Trophy on Sunday, Sept. 19, 10 a.m., at Christie Pits.

Danforth had a bye by winning two straight, while Bums, after losing the first game, took the next two by defeating Queen City and the strong Rovers team.

Maw Mori, Sumio Sora hit three apiece for the Bums, backed up by Yozy Yasui, Doc Yasui and Goozy Suzuki each with two.

Takata and Morito collected two apiece for the Rovers.

Bums pounded the ball hard to collect 14 hits while Rovers could only get seven.

Rovers	120 000 100	4
Bums	400 432 00x	13

Batteries: Ken Obara and Yuki Kameoka; Maw Mori, Mende and Yasui.

JUST ARRIVED
NEW CLOTHS FOR FALL AND WINTER
Overcoats $38 and up
Suits $43 and up
TAILORED TO MEASURE
BY
Harry Miyasaki
178 Beverley St., Toronto
WA. 5342

Fine Performance But Lose Game 6-4 To Dryden Team

FORT WILLIAM, Ont. — Fort William's Nisei ball team lost 6-4 to Dryden in a Labor Day exhibition game, but the high calibre of Nisei ball-playing impressed the fans so much that Senior League officials asked the Niseis to play in the league next season.

Frank Hoshizaki pitched well for Fort William, fanning many. Top hitters were J. Nagasaka, 3 for 5; Y. Tatebe, 3 for 4; and D. Mitsunaga, 2 for 4.

Tom Hoshizaki and Kusano were the only Nisei on the Dryden team.

The game, described by some fans as "best brand of baseball seen locally in several years," was mentioned in a broadcast.

Dick Mitsunaga, the man behind the plate for the Nisei team, is doing well in the Army, Navy and Air Force team, which lost out in the Lakehead league finals to Fort William Legion.

Dick got a prize for the highest batting average on his team, with .316. He was also chosen second popular player on the team.

FORT WILLIAM, Ont. — Chicken Coop Inn emerged as champions by defeating Shiozaki Jewellers in the best of three Lakehead Nisei Baseball League finals, on Aug. 29.

League standings for regular games, however, showed Shiozaki Jewellers with 5 wins and 3 losses; Chicken Coop Inn, 4 wins and 4 losses; and Joe's Taxi, 3 wins and 5 losses.

After eliminating Joe's Taxi in the sudden death semi-finals by a score of 8-3, Chicken Coop Inn took the jewellers two straight after dropping the first game in the two out of three finals, and became the holders of the Lakehead Nisei Club cup for the year 1948-49.

Batteries for the finals were Frank Hoshizaki and Ken Iwasa for Chicken Coop Inn; Yuke Tatebe and Dick Mitsunaga, Wally Iwamoto for Shiezaki Jewellers; Yosh Tatebe and Paul Oda for Joe's Taxi.

COALDALE, Alta. — Coaldale Pirates who defeated Calgary Transits in the Provincial Intermediate fastball semi-finals were in turn beaten by a smooth-working band of Edmonton Legion South Sides in the best-of-three finals on Aug. 29 and 30.

The Legion squad took the series in two straight by winning the opener 4-2 on Sunday afternoon and the second game 6-3 on Monday, to become the Intermediate "A" champions.

Coaldale won one exhibition tilt against Legion 8-2 while Edmonton took the second 5-4.

OPPORTUNITY
IN REAL ESTATE BUYS

- 7-room, solid brick, suitable for working people. Cash down $2900, total price $6900.
- 5-room bungalows. Cash down $2500 and up. Total price $8500.
- 10-room, solid brick, quiet district. Monthly income $150; 4 rooms for owner. Cash down $5000, total price $10,500.
- Fruit and grocery store, North Yonge. Weekly turnover (6 days) $1200. 2 room apartment, and 1947 Mercury Panel Truck. 12-year lease. Cash down $7000. Total price $10,000.

Roy Yoshimoto
Agent for
K. WILES REAL ESTATE
1 St. Clair Ave. W., Toronto
Office: RA. 0000; RA. 0124
Res.: GE. 0015

CLASSIFIED ADS

FEMALE HELP WANTED

SKIRT operators, experienced. Highest wages paid. 142 Baldwin St., at Spadina, Toronto. WA. 5121.

YOUNG GIRL wanted: light housework and look after young child; live in. Apply Mrs. Lehman, 966 Danforth, Toronto. GL. 0092.

BRIGHT YOUNG man to assist with shipping and for some clerical work. Apply York Woollens, 119 Spadina, Toronto.

RELIABLE GIRL to do housework, by month, week, or day. Apply 109 Ave Rd., Toronto. OR. 0582.

CAPABLE GENERAL: congenial home; excellent salary; beautiful room with radio; private wash room. Evenings free. Apply HO. 4388; or HY. 3684 evenings. (Toronto).

OPERATORS WANTED: On power sewing machines. Can earn $45-$50 per week. Steady employment. Apply Rosemarx Brassieres Ltd., 154 Pearl St., Toronto. AD. 8354.

NORTH TORONTO doctor's family would like responsible couple for general housekeeping. Inquire GE. 7371 or Box 15, The New Canadian.

DOMESTIC help wanted. Highest wages. Phone 2-3471, Hamilton, Ont.

WANTED: Experienced or inexperienced girls to work on caps as operators. Apply Durable Hat and Cap Co., 779 Queen St. W., Toronto.

EXPERIENCED dress operators wanted: Apply Exclusive Dress, 116 Spadina Ave., second floor, Toronto.

REAL ESTATE

$4000 CASH. House for sale, 35 St. Patrick St. Toronto. Immediate possession. Apply W... 6681.

FOR RENT

STORE with a factory, machines of all types for tailoring. Three-room apartment upstairs (vacant next month). ... Ossington Ave., Toronto. Apply Mr. Rico, 22 Maynard, KE. ...

ST. CHARLES, MANITOBA — FOR RENT: on riverside, house with garden. Lease very reasonable. Apply M. Yagi, St. Charles, Man.

ROOMS WANTED

TWO or three rooms furnished. By couple and 10-year-old boy. Apply Box 26, The New Canadian.

FOR SALE

DELUXE Remington portable typewriter. Reasonable. Apply Mrs. Kurisu, PL. 3553, 3.. Grange Ave., Toronto.

TORONTO — A Nippon Kinema production "Hi-Arisura" will be shown at Ukrainian Hall, ... Bathurst St., on Saturday, Sept. ..., at 7 p.m., under the sponsorship of the Toronto Buddhist Church.

Included in the program will be movie showing the activities of evacuees in Southern Alberta.

Rev. Y. Kawamura of Picture Butte, Alta., and Rev. T. Tsuji will jointly conduct an equinox service on Sept. 19, 3 p.m. at the Ukrainian Hall. Rev. Kawamura will show movies taken during his tour of British Columbia.

THE NEW CANADIAN
phone is
MOhawk 7679

Ko's LINEN SHOP
374½ YONGE ST.
455 EGLINTON AVE.W.
TORONTO
Gifts for Showers, Weddings and all occasions
Telephones:
WAverley 8190
HYland 0645
Handkerchiefs
Guest Towels
Banquet Sets
Luncheon Sets
Bridge Sets
Embroidered Sheets and Pillow Cases
Vanity Sets
Lace Tablecloths
Silks
Terry Towels
Domestic Bed Sheets and Pillowcases
Chinese Brassware
Pottery and Porcelain Ware
Gift Wrapped at No Extra Charge

WET CLEANER
MUST BE FULLY EXPERIENCED ON HIGH-CLASS WORK
IDEAL WORKING CONDITIONS
GOOD WAGES
Century Cleaners
LIMITED
TORONTO
3 SHERWOOD MA. 1186

"CEN-TEX"
Mothproof Dry-Cleaning
Combined With Our Usual Guarantee of a Satisfied Customer or Absolutely NO CHARGE Makes Ours Indeed a "UNIQUE SERVICE."
MA. 1186
Century Cleaners
LIMITED
CUSTOM CLEANERS & DYERS
3 SHERWOOD AVE.
MA. 1186
5 TRUCKS TO SERVE YOU CITY WIDE